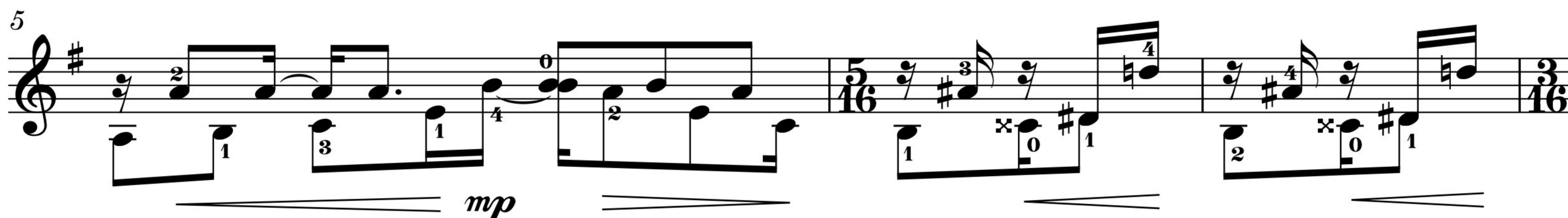
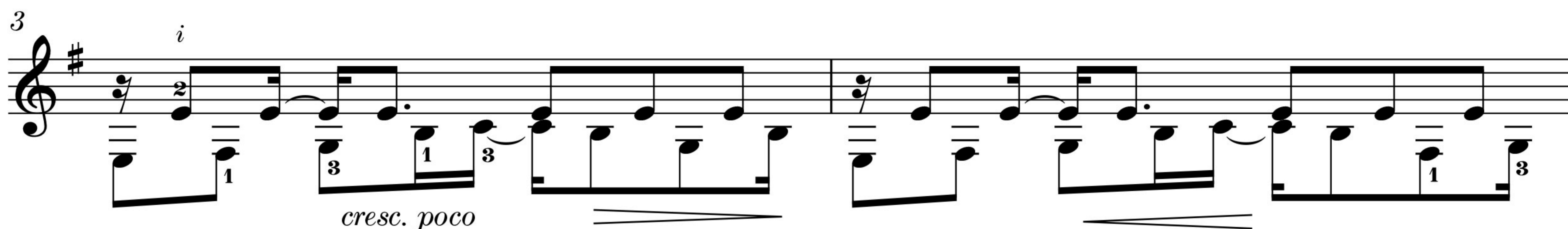
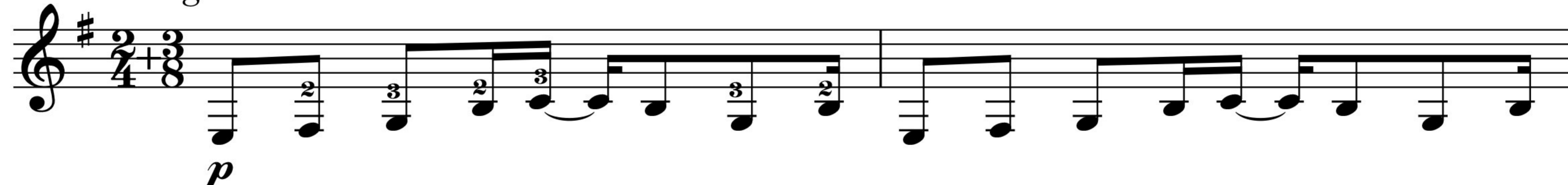


à Guy Bitan

**Odd Boogie \***

Roland Dyens

**Allegro non tanto** ♩ = 78-88

\* Voici ce qui s'appelle un rythme à valeur ajoutée (expression qui n'est pas sans rappeler d'autres \$ujets) c'est-à-dire un rythme «normal» (2/4, 3/4 etc.) auquel on ajoute un «petit bout» (1/8, 3/8...). Et c'est bien cela qui pourrait dépayser voire déstabiliser. Si je conçois que cela puisse être le cas, je voudrais néanmoins dire ici qu'il n'y a pas de «vérité» rythmique, encore moins de «normalité» rythmique, un rythme carré en Occident ne l'étant pas nécessairement dans d'autres parties du monde. Et vice versa.

Pour tout cela, mon premier conseil pour *Odd Boogie* sera, avant d'en commencer l'étude par le début, comme partout ailleurs, de vous intéresser en priorité à la mesure 3 en la faisant «tourner» (la répéter en boucle) un certain nombre de fois. Compte tenu qu'il s'agit là, contrairement à la mesure 1, d'une succession de doubles croches «toutes droites», cela permettra à votre oreille de se familiariser aisément avec le rythme à valeur ajoutée en question et, ainsi, d'être à même de le jouer correctement, et dès la première mesure, un peu plus tard, sans l'aide de ces «béquilles» que sont ces doubles croches continues. J'espère avoir été clair. Une fois cette difficulté vaincue, il (ne) vous restera (plus qu') à attaquer l'autre versant de la colline, sans doute moins ardu que le premier mais tout aussi exigeant puisqu'il s'agit de syncopes (mesure 12 et suivantes).

Bonne escalade à tous.

\* Here is what can be called an added value rhythm (expression reminding us of other \$subjects), that is, a “normal” rhythm (2/3, 3/4 etc.) to which we add a “little chunk” (1/8, 3/8 etc.). It is precisely what could disturb the reader here. Even if I can imagine that it could be the case, I would nonetheless say now that there is no rhythmic “truth”, even less rhythmic “normality”, a square rhythm in Western culture is not necessarily so in other parts of the world. And vice versa.

For all this, my first advice in *Odd Boogie* will be, before starting with the beginning as in the other pieces, to focus on measure 3 and to loop this measure a certain number of times. Because we have here, as opposed to the first measure, a succession of sixteenth notes “all square”, this will allow your ears to get accustomed easily to the added value rhythm we have here and, so, to be able to play it correctly, right from the start, and a little later, without these aids that represent these steady sixteenth notes. I hope I have been clear. Once these difficulties overcome, the only work remaining will be to attack the other side of the hill, without a doubt less difficult than the first, but as demanding because of the syncopation (measure 12 and later).

Happy climbing to you all.



12 *i* B) H)

*pp sub.*  
*mp*

L'istesso tempo

14 M) *a m i*

*mf pp* *p dolce* *mp*

16 *pp*

19 *p mp* *p sub.* *mp*

22 *pp* J) \*

B) Reposer immédiatement les doigts sur les cordes qui viennent d'être jouées de sorte d'en éteindre tout aussi immédiatement la résonance (effet *staccato*).

H) Laissez sonner la note liée dans le vide au-delà de la durée écrite.

M) Sauf indication de signe d'arpège tous les accords ou doubles notes rencontrés ici seront plaqués.

J) Ne pas maintenir la note indiquée au-delà de la durée requise, soit simplement en soulevant le doigt de la main gauche qui lui est affecté, soit à la main droite ou de quelque autre manière que ce soit (ou presque...).

B) Place immediately the fingers on the string that has just been played, so that it will immediately also dampen its resonance (*staccato* effect).

H) Let the note tied to nothing ring beyond the written duration.

M) Except when specified with an arpeggio sign, all chords or double notes are to be plucked together.

J) Do not let the indicated note ring beyond the required duration, by either simply lifting the the left hand finger playing it, using the right hand, or any other means whatsoever.



25

*perdendosi, quasi niente ppp lontano*

28

*pp*

31

*mp* *poco*

33

*mf*

36

*mf*

40

*mf*

42

*p* *eco* *T.R.* *pp*

ne bougez plus pendant 3 sec.  
don't move for 3 sec.